

AUTOGUÍA - SELF-GUIDED TOUR

# ÁRBOLES EMBLEMÁTICOS DE LA OROTAVA

*ICONIC TREES OF LA OROTAVA*





# INTRODUCCIÓN

ES — La Orotava atesora numerosos espacios ajardinados de gran belleza desde el siglo XIX. La sociedad de esta época ornamentó diversos lugares públicos, como plazas y jardines, con plantas endémicas y exóticas. Desde entonces, se ha generado una idiosincrasia excepcional donde estas zonas verdes han formado parte de la evolución social, cultural y urbana del municipio. Te invitamos a conocer la historia local a través de los **árboles más emblemáticos**, los tesoros naturales que han contribuido a mejorar la calidad de vida de nuestra localidad, además de convertirla en un destino atractivo para quienes nos visitan.

EN — INTRODUCTION. La Orotava has been home to many beautiful landscaped gardens since the 19th century, when many public spaces, including squares and gardens, were adorned with native and exotic plants. Since then, these green spaces have played a unique and idiosyncratic role in the social, cultural and urban evolution of the town. We invite you to explore the local history through the **most iconic trees**, the natural treasures that have contributed to improving the quality of life in our town, while making it an attractive destination for visitors.

# ÁRBOLES EMBLEMÁTICOS DE LA OROTAVA

## ICONIC TREES OF LA OROTAVA

---

### ES

- **Inicio:** plaza de San Francisco
- **Fin:** Parque Cultural Doña Chana
- **Tipo de recorrido:** lineal
- **Grado de dificultad:** baja
- **Longitud:** 2 km
- **Duración a pie:** 1,5 h
- **Desnivel positivo:** 30 m
- **Desnivel negativo:** 58 m
- **Modalidad:** a pie. Es posible llegar en vehículo a las cercanías de cada parada.
- **Cómo llegar:** desde el Conjunto Histórico acceder a calle San Francisco.

---

### EN

- **Start:** Plaza de San Francisco
- **End:** Doña Chana Cultural Park
- **Type of route:** linear
- **Level of difficulty:** low
- **Length:** 2 km
- **Duration:** 1.5 h
- **Elevation gain:** 30 m
- **Elevation loss:** 58 m
- **Modality:** walking. Each stop can be reached by car.
- **How to get there:** the route begins on Calle San Francisco.



## MAPA DE LA RUTA - ROUTE MAP



1. Los dragos de la plaza de San Francisco — *Dragon trees in Plaza de San Francisco*
2. El ginkgo de la Hijueta — *Ginkgo tree in the Hijueta botanic garden*
3. Las palmeras de la plaza Patricio García — *Palm trees in Plaza Patricio García*
4. Las jacarandas de la plaza de la Constitución — *Jacarandas in Plaza de la Constitución*
5. Las araucarias — *Araucaria*
6. Los laureles de indias — *Indian laurels*
7. La ceiba del Calvario — *Silk floss tree by the Calvario Chapel*
8. Parque Cultural Doña Chana — *Doña Chana Cultural Park*

## LOS DRAGOS DE LA PLAZA DE SAN FRANCISCO



---

ES — La ruta comienza en la plaza de San Francisco, ornamentada con dos majestuosos dragos de morfología diferente. A pesar de su gran porte, la especie no es un árbol ya que carece de estructura leñosa. Desde la antigüedad, ha sido muy apreciada por las propiedades medicinales atribuidas a su savia: la sangre de drago.

En Canarias, sus troncos fueron utilizados para fabricar colmenas y huroneras. Sus hojas,

alargadas y flexibles, sirvieron para hacer cuerdas y alimentar al ganado.

Frutos del drago  
*Fruits of the dragon tree*



*Dracaena draco*

## EN — DRAGON TREES IN PLAZA DE SAN FRANCISCO.

The route begins in Plaza de San Francisco, which features two majestic dragon trees, each with distinct shapes. Despite the size of the plant, it is not a tree as it lacks a woody structure. Since ancient times, it has been highly prized for the medicinal properties attributed to its sap: dragon's blood. In the Canary Islands, its trunks were used to make beehives and to house ferrets. Its long, flexible leaves were used to make ropes and to feed livestock.

Estos dragos tienen su origen a mediados del siglo XX, momento en que se crean los parterres de la plaza y se transforma el antiguo abrevadero central en una fuente.

*These dragon trees date back to the mid-20th century, when the square was landscaped with parterre-style beds and the old drinking trough was turned into a fountain.*

## EL GINKGO DE LA HIJUELA



---

ES — La Hijuela del Jardín Botánico de La Orotava atesora un ginkgo, un fósil viviente que pasa inadvertido entre las plantas endémicas y exóticas que conviven en este lugar. Esta primitiva especie, considerada sagrada en Asia por sus propiedades medicinales, es tan antigua que muestra características que no aparecen en los árboles actuales.

Sus hojas verdes, planas y con forma de abanico, lucen

amarillas con la llegada del otoño y, al caer, dejan al descubierto su estructura piramidal, propia de un ejemplar joven.



Hojas del ginkgo  
*Ginkgo leaves*





*Ginkgo biloba*



---

EN — GINKGO TREE IN THE HIJUELA GARDENS. The botanical garden of La Orotava, known as “La Hijuela”, is home to a *Ginkgo biloba*, a living fossil that stands discreetly among the native and exotic plants that coexist here. This primitive species, believed to be sacred in Asia for its medicinal properties, is so ancient that it exhibits traits not found in the trees of today. Its green, flat, fan-shaped leaves turn yellow with the arrival of autumn and, as they fall, reveal the pyramidal structure of a young tree.

Este espacio ajardinado, concebido como un vivero del Jardín Botánico, se habitó en 1873 sobre el huerto del desaparecido convento clariso de San José.

---

*This garden, initially intended as a nursery for the Botanical Garden in Puerto de la Cruz, was created in 1873 on the site of the garden of the former convent of San José.*



## LAS PALMERAS DE LA PLAZA PATRICIO GARCÍA



---

ES — La plazoleta de Patricio García reúne una de las muestras más llamativas de la palmera canaria ornamental. Estos ejemplares centenarios delimitan el espacio triangular y dan sombra a la escultura de Homenaje al Alfombrista ubicada en su vértice. De la especie, considerada un símbolo vegetal en Canarias, se obtiene el guarapo, la savia cruda que se extrae el tronco.

De su copa se sacan las fibras necesarias para confeccionar

cestos, esteras, sombreros y bolsos. Hoy en día, sus largas hojas continúan siendo las escobas ideales para barrer las calles del municipio.

Frutos de la  
palmera canaria  
*Fruits of the Canary  
Island date palm tree*





*Phoenix canariensis*



EN — PALM TREES IN PLAZA PATRICIO GARCÍA. Plaza de Patricio García is a square that boasts one of the most striking examples of ornamental Canary Island date palm trees. These old specimens mark the edges of the triangular square and provide shade to the sculpture paying tribute to flower carpet makers (Homenaje al Alfombrista) at its apex. This palm – a plant symbol in the Canary Islands – is the source of guarapo, the raw sap used to make palm syrup. The crown is harvested for the fibres needed to make baskets, mats, hats and bags. To this day, its long leaves still make ideal brooms for sweeping the streets of the town.

La plaza debe su nombre al maestro de cantería Patricio García, uno de los artífices de la iglesia de Nuestra Señora de la Concepción.

*The square owes its name to the master stonemason Patricio García, one of the builders of the church of Nuestra Señora de la Concepción.*

## LAS JACARANDAS DE LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN



---

ES — Entre los árboles más emblemáticos de La Orotava destaca el conjunto de jacarandas de la plaza de La Constitución, que tienen su origen a principios del siglo XX. Estos árboles centenarios, procedentes de Sudamérica y ampliamente cultivados en el planeta por la vistosidad de sus flores, delimitan los parterres centrales por el margen sur del espacio ajardinado.

Cada primavera sus copas dan colorido a la arboleda y sus

pétalos de color violeta cubren la losa chasnera que pavimenta el suelo desde 1902.



Flor de la jacaranda  
*Jacaranda flower*





*Jacaranda mimosifolia*



## EN — JACARANDAS IN PLAZA DE LA

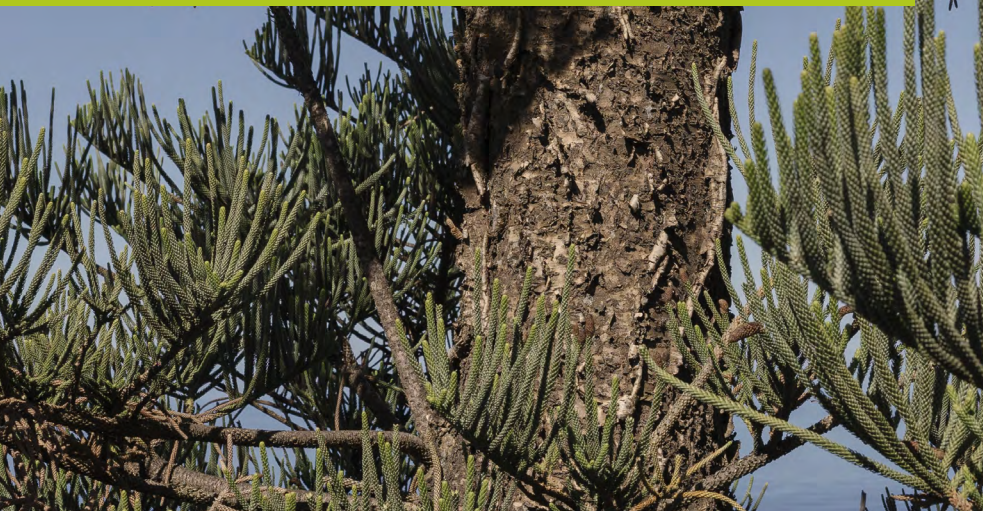
**CONSTITUCIÓN.** Among the most iconic trees in La Orotava is the group of jacarandas, dating back to the beginning of the 20th century, in Plaza de La Constitución. These hundred-year-old trees, which come from South America and are widely cultivated around the world due to their spectacular flowers, line the edges of the flowerbeds on the south side of the square. Every spring, their blossoming boughs fill the square with colour and their violet-coloured petals blanket the flagstones that have paved the ground since 1902.



Aunque esta plaza debe su nombre a la Constitución española de 1812, es conocida como la plaza del Kiosco por este elemento central de estilo neomudéjar.

*Although this square owes its name to the Spanish Constitution of 1812, it is known as Plaza del Kiosco because of the neo-Mudéjar bandstand at its centre.*

## LAS ARAUCARIAS



---

ES — Los jardines de la calle Rosales son un enclave ideal para contemplar una de las coníferas más representativas del centro municipal: la araucaria. Dos ejemplares de esta especie, que comparten espacio con los dragos y las palmeras canarias que ornamentan este lugar, sobresalen en altura y adornan el popular Puente de la calle Carrera con la geometría de su copa.

Su origen es común a otras que fueron plantadas a principios

del siglo XX para embellecer las vías urbanas, como la imponente araucaria de la avenida Emilio Luque Moreno o las que decoran el Paseo de Las Araucarias.



Hojas de la araucaria  
*Araucaria leaves*





*Araucaria heterophylla*



**EN — ARAUCARIA.** The gardens on Calle Rosales are an ideal place to admire one of the most representative conifers of the town centre: the araucaria. Two towering specimens of this species stand alongside the dragon trees and Canary Island date palm trees, gracing the popular bridge of Calle Carrera with their geometric forms. They share a common origin with others that were planted at the beginning of the 20th century to add an ornamental touch to the streets of the town, such as the mighty araucaria on Avenida Emilio Luque Moreno or those that line Paseo de Las Araucarias.

**En este espacio aterrazado luce una escultura vegetal compuesta por un dragón y cuatro manzanas, una obra alegórica en referencia al escudo heráldico institucional del municipio.**

*This terraced space features a plant sculpture of a dragon and four apples, an allegorical work alluding to the heraldic coat of arms of the municipality.*

## LOS LAURELES DE INDIAS



---

ES — La plaza Franchi Alfaro tiene su origen a partir de 1879, periodo en que comenzó a urbanizarse el conocido Llano de San Sebastián, una dehesa comunal que acogía las celebraciones religiosas y los encuentros populares de la época. Desde finales del siglo XIX, se fueron plantando algunas de las especies arbóreas que perviven hasta hoy, como los laureles de indias que protagonizan el espacio central.

Este árbol, que llegó a Canarias con las personas migrantes retornadas de Cuba, se convirtió en un refugio urbano para la fauna, además de una sombrilla natural en plazas y carreteras gracias a su frondosa copa.

Fruto de los laureles de indias  
*Fruit of the Indian laurel tree*





*Ficus microcarpa*



### EN — INDIAN LAURELS.

Plaza Franchi Alfaro dates back to 1879, when development began on Llano de San Sebastián, a communal field used for religious celebrations and popular gatherings at the time. At the end of the 19th century, planting began of some of the tree species that survive to this day, such as the Indian laurels that are the main feature of the square. This tree was brought to the Canary Islands by migrants returning from Cuba and has become an urban haven for wildlife, as well as a natural sunshade in squares and on roadsides owing to its leafy canopy.

Esta plaza debe su nombre a Juan Francisco de Franchi y Alfaro, el noble caballero que logró la independencia de la Villa de La Orotava en 1648.

*This square owes its name to Juan Francisco de Franchi y Alfaro, the nobleman who secured the independence of the Villa de La Orotava in 1648.*



## LA CEIBA DEL CALVARIO



ES — Uno de los árboles más emblemáticos de La Orotava se sitúa en las cercanías de la ermita del Calvario: la ceiba o palo borracho. Oriunda de América del Sur, esta especie se plantó en la última década del siglo XX y, cada año, engalana la entrada de la localidad con su atractiva floración. Sus semillas, que crecen en el interior de unas vainas ahuegadas, se rodean de unas fibras algodonosas.

Tiene la capacidad de almacenar agua en su tronco recubierto de gruesas espinas, una característica que le hace muy resistente a las sequías.



Flor de la ceiba  
*Flower of the silk  
floss tree*



*Ceiba speciosa*



**EN — SILK FLOSS TREE BY THE CALVARIO CHAPEL.** One of the most iconic trees in La Orotava is located near the El Calvario chapel: the silk floss tree (*Ceiba speciosa*). Native to South America, this species was planted in the 1990s and festoons the entrance to the town each year with its attractive blossom. Its seeds grow inside ovoid pods and are surrounded by cottonlike fibres. It can store water in its trunk, which is covered with thick thorns, an ability that makes it highly drought-resistant.

La ermita del Calvario, obra del arquitecto Mariano Estanga, fue edificada en 1917 y acoge a San Isidro Labrador y Santa María de La Cabeza, los santos patronos de La Orotava.

*The Calvario chapel, designed by the architect Mariano Estanga, was built in 1917 and contains San Isidro Labrador and Santa María de La Cabeza, the patron saints of La Orotava.*



## PARQUE CULTURAL DOÑA CHANA



ES — En este parque aterrazado es posible contemplar diversas especies arbóreas, formando un bosque urbano junto a otras plantas de menor porte. Este enclave acoge la Villa Remedios, conocida popularmente como Casa de Doña Chana, la última persona residente en esta edificación de estilo ecléctico que fue construida en 1930.

Esta arboleda, además de ser una zona verde visitable, ofrece grandes beneficios para el medio ambiente, el municipio y su población:

1. *Libera oxígeno y absorbe el dióxido de carbono que se produce con el tráfico.*
2. *Retiene partículas en sus hojas, contribuyendo a purificar el aire.*
3. *Aporta sombra y modera la temperatura del ambiente.*
4. *Contribuye a retener el agua en la tierra gracias al desarrollo de sus raíces.*
5. *Disminuye la erosión del suelo.*
6. *Es el refugio de muchas especies, como aves e insectos, de gran importancia para la biodiversidad local.*

## STOP 8 — THE URBAN WOODLAND OF LA OROTAVA

**EN — DOÑA CHANA CULTURAL PARK.** This terraced park contains an urban woodland with various species of trees and other smaller plants. The site is occupied by Villa Remedios, popularly known as Casa de Doña Chana, the last person to live in this eclectic building, which was built in 1930. This wooded spot is not only a green space open to visitors, but also provides great benefits to the environment, the municipality and its population:

1. *It releases oxygen and absorbs carbon dioxide from traffic.*
2. *Its leaves trap particles, so helping to purify the air.*
3. *It provides shade and keeps the ambient temperature down.*
4. *Its roots help to retain water in the soil.*
5. *It reduces soil erosion.*
6. *It is a haven for many species, such as birds and insects, that are of great importance for local biodiversity.*



# DIRECTORIO DE INTERÉS

## Centro de Salud

Centro de Salud Las Dehesas  
Calle Labradores de San Isidro,  
2, 38300  
Las Dehesas  
La Orotava  
922 478 425

## Taxis

Parada de taxis  
Calle Inocencio García, 15,  
38300

La Orotava  
922 323 737

Parada de taxis  
Calle San Juan Bosco, 1, 38300  
La Orotava  
922 323 737

## Emergencias

112

## Policía local La Orotava

Calle Cologan, 2, 38300  
La Orotava  
922 330 114

## TITSA (guaguas-autobuses)

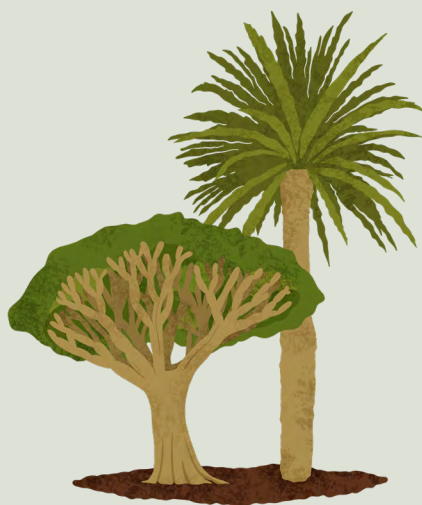
Av. Ob. Benítez de Lugo, s/n,  
38300, La Orotava  
922 332 702

## Oficina municipal de información turística

Calle Carrera del Escultor  
Estévez, 5, A, 38300  
La Orotava  
922 323 041

## Consulta la información turística del municipio en la web oficial

[https://www.laorotava.es/es/  
turismo](https://www.laorotava.es/es/turismo)



# **ÁRBOLES EMBLEMÁTICOS DE LA OROTAVA** **ICONIC TREES OF LA OROTAVA**

## **Edita**

Ayuntamiento de La Orotava  
Concejalía de Parques y Jardines

## **Produce y coordina**

Cultania. Gestión Integral del Patrimonio Cultural  
Calle Molinos de Agua, n.º 10, 1º, local 3.  
38207 La Laguna  
922 079 830 · info@cultania.com · cultania.com

## **Textos**

© Yaiza González Hernández (Cultania)

## **Traducciones**

© Charles Balfour  
© Agnès Louart

## **Diseño gráfico y maquetación**

© Gabriela Mailet (Cultania)

## **Fotografías**

© Gabriela Mailet (Cultania)

## **Ilustraciones**

© Alba González Torres (Cultania)

Depósito Legal: TF-058/2025

1ª edición: diciembre 2024

© Todos los derechos reservados

